

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	MERCEDES - BENZ	3 1 0 (602 K.) / (empattement 3350 mm)	CH 3932 59
Constructeur	DAIMLER - BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim		
Identification	sur la plaquette du constructeur "602 K." devant le N° du châssis "602 0,7 1."		
Plaquette constructeur	à droite, dans l'entrée		
N° du châssis	à droite, dans l'entrée		
Identification du moteur	"102 942 - .." devant le No du moteur, à gauche, latéralement à l'arrière du bloc		
Importateur principal	MERCEDES - BENZ (SCHWEIZ) AG., 8952 Schlieren		
Véhicule homologué	prototype		

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique, sur demande assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	5 Entraînement sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	contrôle du niveau; lampe-témoin séparée

Carosserie	fourgon avec/sans fenêtres §)	
Nombre de portes	2+1 ou 3+1	Compteur de vitesse km/h
Ceintures sécurité	av Ar4 (E) + B (E)	ar -
Caie	-	Rétroviseurs gauche + droite
Antivol	-	

Nombre de places	3 av. 3	centre	ar
------------------	---------	--------	----

Dimensions	intérieur	extérieur	Empattements	3350 /
	Longueur	3280		
Largeur	1670	1950	Essieu double	av - ar -
	Hauteur	1600		
Porte à faux		av	720	Voies
		ar	1020	1170
Distance volant - vers l'avant du véhicule			Braquage ø	g 10800 d 10900
s.d. avec toit surélevé	1880/2600			

Moteur	MERCEDES-BENZ	Type	M 102
Marque	en ligne	Tempa	4
Construction	B	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	4
Refroidissement	95,5	Course	80,25
Alésage	2299	CV-impôt	11,71
Cylindrée	70 DIN	à t/min	5200
Puissance en kW	71,0 dB/A	à t/min	3900
Bruit à l'arrêt	2 = 270 x 100 x 250 mm *		
Siencieux	600 x ø 180 mm avec double nanteau		
Mesure des gaz	CO = 1,5 % à 850 t/min		
Déparasitage	ECE-10; OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = A+2		

Poids	avant	arrière	total
	1020	825	1845
Poids à vide	440	1215	1655
Charge utile	1460	2040	3500
Poids total	3500		
Poids garantis	215 R 14 C	215 R 14 C	
Pneus	8 / 4,5	8 / 4,5	
Ply / bar	2240	2240	
Charge	140	140	
pour V max	6 J x 14	acier	
Jantes			

Gat poids remorquable avec/sans frein	mécanique	automatique
	2000 / 750 +)	
Garantie poids de l'ensemble	1845	
Poids remorquable testé		
Charge garantie sur le toit	139	
Vitesse maximale selon le constructeur		km/h
testée	km/h à t/min	au moteur
		prise de force

Equipement	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de route	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de croisement	A	(E)	dans CR/HCR (E)		
Feux de position	R-S1	(E)			
Feux rouges	R-S1	(E)			
Feux stop	1	(E)			
Cilignoteurs	av	1	(E)	ar	2a (E)
Catadioptres	av			ar	I (E)
Feux de gabarit	av			ar	
Feux arrière de brouillard					
Feux complémentaires	2/ séparé				
Eclairage plaque	2/ balais				
Essuie-glace	1/ EELLA e1 20024 avec/ sans lave-glace				
Avertisseurs	ou d'autres modèles homologués				

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	MERCEDES - BENZ 3 1 0		
Homologation N°	CH	3932 59	
Carrosserie	fourgon		
Places	total	3	avant 3
Poids à vide	1845	Carburant	3
Charge utile	1655	CV-impôt	11,71
Poids total	3500	Cylindres	2299

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* ) Insonorisation : ventilateur Visco à 9 pales, Ø 430 mm;  
tête d'absorption sous le moteur;  
deuxième pot d'échappement avec double manteau.
- + ) Circulation avec remorque : autorisée seulement si le véhicule est équipé de la traverse complémentaire d'origine  
DAIMLER-BENZ type 601 A ou CR15
- § ) Equipement : des bavettes sont exigées derrière les roues arrière;  
l'importateur monte un dispositif de protection derrière les sièges avant sur le modèle avec fenêtres.

Lieu et date de l'homologation Schlieren, 06.-10.09.82

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Voiture de  
livraison

MERCEDES - BENZ

3 1 0 (602 K.)  
(empattement 3350 mm)

CH 3932 59

Fiche complémentaire

I

Complément du 10.01.83 à Berne - Ni

Variante de transmission : livrable sur demande avec boîte automatique à 4 rapports

Mesure du bruit : vhc. en marche : voir la fiche des émissions  
à l'arrêt : 71,0 dB/A à 3900 t/min.

Mesure des gaz : voir la fiche des émissions

Complément du 22.10.1985 /Ba

A partir du No du châssis : WDB6020.71.691000

Identification du moteur : "102 945 -.." devant le No du moteur, à gauche,  
latéralement à l'arrière du bloc

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  <b>30) Lieferwagen</b> Voiture de livraison	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique  <b>MERCEDES-BENZ</b>	<b>C</b> Typ Modell Type Modèle  <b>3 1 0 (602 K.)</b>	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>3932 59</b>
--	---	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> i-Achse i-essieu	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min-1	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
102942 /102945	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	71,0    3900	ab)
102942 /102945	a4, W 4A 018	4,40-4,90	74,0	71,0    3900	ab)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K			N		R Bemerkungen Remarques
			Emissionen in g/km Emissions en g/km			Leerlauf Ralenti		
			CO	HC	NO	CO	min-1	
102942 /102945	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	-	-	-	1,5	850	
102942 /102945	a4, W 4A 018	4,40-4,90	-	-	-	1,5	850	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
 compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 10.01.83

Datum / date 22.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
 Typenprüfstelle Service-d'homologation

30) Voiture de  
livraison

MERCEDES - BENZ

3 1 0 (602 K.)

CH 3932 59

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26.09.86 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

<u>avec catalyseur</u>	:	1 catalyseur	460 x 180 x 110	"126 490 0214"
		1 silencieux	620 x $\emptyset$ 180	"601 490 1901"
<u>sans catalyseur</u>	:	1 silencieux	620 x $\emptyset$ 180	"601 490 1901"
		1 silencieux	270 x 100 x 250	"601 490 2401"

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

## Emissions de bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
102 945	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	70,0	3900	ab, cat.
102 945	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	74,5	69,0	3900	ab, cat.
102 945	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	76,0	68,0	3900	ab
102 945	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	71,0	3900	ab

## Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
102 945	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90				-	850	cat.
102 945	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90				-	850	cat.
102 945	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90				1,5	850	
102 945	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90				1,5	850	

## Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			min-1		
	b =	à	min-1	k =	à	min-1			
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale